

La tortorella che semplice uccelletto

Cappella Giulia, f. 67v-68r

Edited by Clemens Goldberg

Jacobus Obrech(t)

Altus

Tenor

(Superius)

Bassus

La tor - to - rel -

9

la che sem - pli - ce sem - pli - ce uc - cel - let -

18

to Quan - do la per - so la chom - pa - gni - a ca - ra

27

Non res - ta ma - i

36

di pian - ge - re pian - ge - re in di - lec - to So - la so - let - ta in

45

ac - qua di fiu - ma - ra in ac - qua di fiu - ma - ra

Die Stimmordnung der in gleicher Höhe "turtelnden" drei Oberstimmen übernehme ich etwas logischer aus Florenz 229. Zwei Verse sind in Florenz 229 erhalten, der Rest wird aus Florenz 164-167 übernommen. Die Turteltaube galt als symbolischer Vogel der Treue über den Tod hinaus, "acqua di fiumara" sind hier als "Tränenströme" zu übersetzen.